



**BOSCH**

# GBM 6 RE Professional



Robert Bosch Power Tools GmbH  
70558 Stuttgart  
GERMANY  
[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

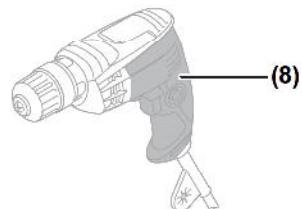
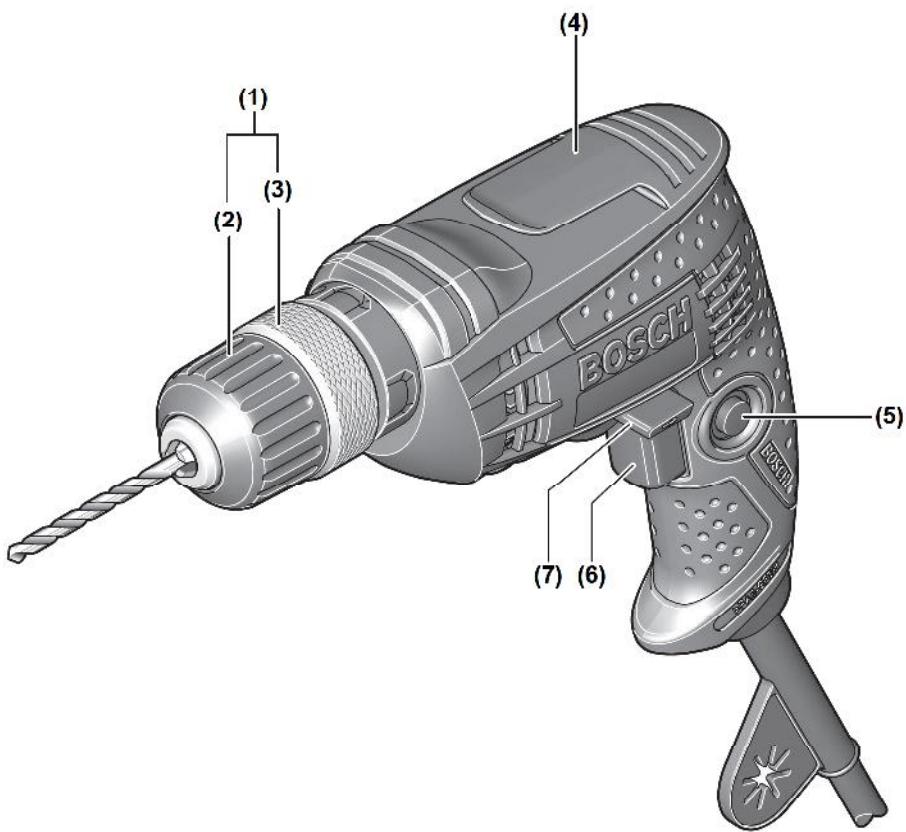
1 609 92A 55G (2020.09) AS / 151



1 609 92A 55G

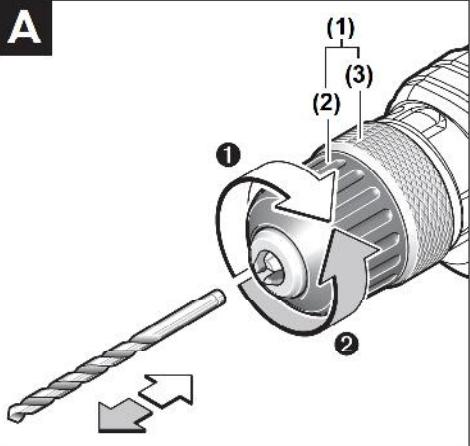
de	Originalbetriebsanleitung	ru	Оригинальное руководство по эксплуатации
en	Original instructions	ar	دليل التشغيل الأصلي
fr	Notice originale	fa	دليـل التشـغـيل الأـصـلـي
es	Manual original		
pt	Manual original	it	Originali instruções
it	Istruzioni originali	uk	Оригінальна інструкція з експлуатації
nl	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	kl	Пайдалану чыскулғының
da	Original brugsanvisning	ro	Utilizările originale
sv	Brukavisering, original	bg	Оригинална инструкция
no	Original driftsinstuks	mk	Оригинално упатство за работа
fi	Alikirjautettu ohjeet	sr	Оригинално упутство за рад
el	Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης	sl	Izvirna navodila
tr	Orjinal işletme tâmâtu	hr	Originalne upute za rad
pl	Instrukcja oryginalna	et	Algupäane kasutusjuhend
cs	Původní návod k používání	lv	Istrukcijas oriģinālajelodā
sk	Pôvodný návod na používanie		
hu	Eredeti használati utasítás		



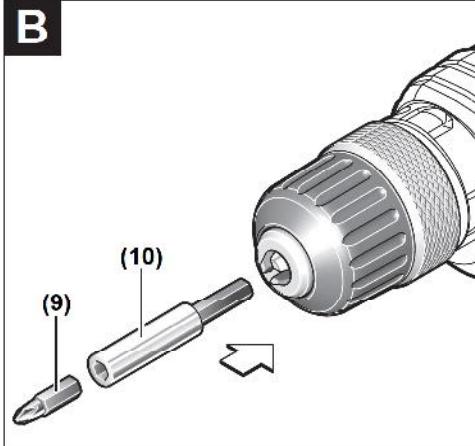


4 |

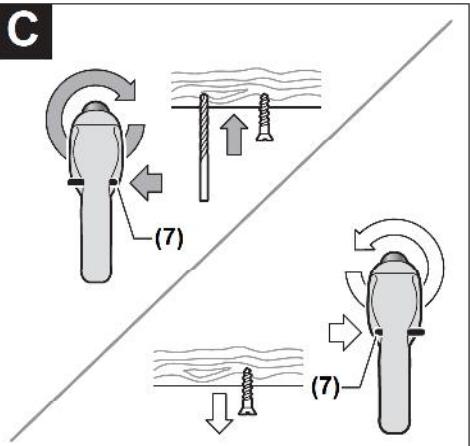
**A**



**B**



**C**



## فارسی

### دستورات ایمنی

نکات ایمنی عمومی برای ابزارهای برقی

**ا) هشدار**

مشخصات ارائه شده به همراه ابزارها، تصاویر و

مطالعه کنید. اشتیاهات ناشی از عدم رعایت این

دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی،

سوختگی و یا سایر جراحت سای شدید شود.

**کلیه هشدارهای ایمنی و راهنماییها را برای**

آینده خوب نگهداری کنید.

عبارت «ابزار برقی» در هشدارها به ابزارهایی که به

پریز برق متصل می‌شوند (با سیم برق) و یا ابزارهای

برقی با تری دار (بدون سیم برق) اشاره دارد.

**ایمنی محل کار**

**▪ محيط کار را تمیز و روشن نگه دارید.** محيطهای

در هم ریخته یا تاریک احتمال برخورد حادثه را

افزایش میدهند.

**▪ ابزار برقی را در محيطهایی که خطر انفجار**

وجود دارد و حاوی مایعات، گازها و بخارهای

مضرر قوه هستند، به کار نگیرید. ابزارهای برقی

جزقهایی ایجاد می‌کنند که میتوانند باعث آتش

گرفتگی گرد و غبارهای موجود در هوا شوند.

**▪ هنگام کار با ابزار برقی، کودکان و سایر**

افراد را از دستگاه دور نگه دارید. در

صوتیکه حواس شما پرت شود، ممکن است کترول

دستگاه از دست شما خارج شود.

**ایمنی الکتریکی**

**▪ دوشاخه ابزار برقی باید با پریز برق تناسب**

داشته باشد. هیچگونه تغییری در دوشاخه

ایجاد نکنید. مبدل دوشاخه نباید همراه با

ابزار برقی دارای اتصال زمین استفاده شود.

دوشاخهای اصل و تغییر داده نشده و پریزهای

مناسب، خطر برق گرفتگی را کاهش میدهند.

**▪ از تماس بدنی با قطعات متصل به سیم**

اتصال زمین مانند لوله، شو فال، آجاق برقی و

یخچال خودداری کنید. در صورت تماس بدنی با

سطوح و قطعات دارای اتصال به زمین و همچنین

تماس شما با زمین، خطر برق گرفتگی افزایش

می یابد.

**▪ ابزارهای برقی را در معرض باران و رطوبت**

قرار ندهید. نفوذ آب به ابزار برقی، خطر شوک

الکتریکی را افزایش میدهد.

**▪ از سیم دستگاه برای مقاصد دیگر استفاده**

نکنید. هرگز برای عمل ابزار برقی، کشیدن آن

یا خارج کردن دوشاخه از سیم دستگاه

استفاده نکنید. کابل دستگاه را از همارت،

روغن، لبههای تیز یا قطعات متخرک دور نگه

دارید. کابلهای آسیب دیده و یا گره خورده خطر

شوک الکتریکی را افزایش میدهند.

**▪ هنگام استفاده از ابزار برقی در محيطهای باز،**

تنها از کابل رابطی استفاده کنید که برای

محیط باز نیز مناسب باشد. کابل های رابط

مناسب برای محیط باز، خطر برق گرفتگی را کم می کنند.

**▪ در صورت لزوم کار با ابزار برقی در محیط و اماکن مطروب، باید از یک کلید حفاظتی جریان خطا و نشتی زمین (کلید قطع کننده اتصال با زمین) استفاده کنید. استفاده از کلید حفاظتی جریان خطا و نشتی زمین خطر برق گرفتگی را کاهش می دهد.**

**▪ رعایت ایمنی اشخاص**

**▪ حواس خود را خوب جمع کنید، به کار خود دقت کنید و با فکر و هوشیاری کامل با ابزار برقی کار کنید. در صورت خستگی و یا در صورتی که مواد مخدر، الکل و دارو استفاده کرد هاید، با ابزار برقی کار نکنید. لک لمحه بی توجهی هنگام کار با ابزار برقی، میتواند جراحت های شدیدی به همراه داشته باشد.**

**▪ از تجهیزات ایمنی شخصی استفاده نمایید.**

**▪ همواره از یینک ایمنی شخصی استفاده نمایید.** استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک ضد گرد و غبار، کفشهای ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی محافظ متناسب با نوع کار با ابزار برقی، خطر متروخ شدن را کاهش میدهد.

**▪ مواضع پاشید که ابزار برقی بطور ناخواسته بکار نیفتند. قبل از وارد کردن دوشاخه دستگاه در پریز برق، اتصال آن به باتری، برداشتن آن و یا حمل دستگاه، باید دقت کنید که ابزار برقی خاموش باشد. در صورتی که هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد و یا دستگاه را در هالت روشن به برق بزنید، ممکن است سوانح کاری بیش آید.**

**▪ قبل از روشن کردن ابزار برقی، همه ابزارهای تنظیم کننده و آچارها را از روی دستگاه بردازید. ابزار و آچارهای که روی بخش های جریان دستگاه قرار دارند، میتوانند باعث ایجاد جراحت شوند.**

**▪ وضعیت بدن شما باید در هالت عادی قرار داشته باشد. برای کار جای مطمئنی برای خود انتخاب کرده و تعادل خود را همواره حفظ کنید. به این ترتیب میتوانید ابزار برقی را در وضعیتی غیر منظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.**

**▪ لباس مناسب پوشید. از پوشیدن لباسهای گشاد و حمل زیست آلات خودداری کنید.** موها و لباس خود را از بخشها در حال چرخش دستگاه دور نگه دارید. لباسهای گشاد، موی بلند و زینت آلات ممکن است در فسمتها در حال چرخش دستگاه گیر کنند.

**▪ در صورتی که تجهیزاتی برای اتصال وسائل مکش گرد و غبار و یا وسیله جمع کننده گرد و غبار ارائه شده است، باید مطمئن شوید که این وسائل درست نصب و استفاده می شوند. استفاده از وسائل مکش گرد و غبار مخصوصیت شما را در برابر گرد و غبار زیادتر میکند.** آشنايی با ابزار به دلیل کار کردن زیاد با آن نباید باعث سهل انگاری شما و نادیده گرفتن اصول ایمنی شود. بی دقتی ممکن است باعث بروز جراحتی در عرض کسری از ثانیه شود.

- را به بخش‌های فلزی دستگاه نیز انتقال دهد و باعث برق گرفتگی شود.
- دستورالعملهای ایمنی برای هنگام استفاده از متهای بلند**
- سرعت مجاز مته به کار نگیرید. در سرعتهای بالاتر، ممکن است منه هنگام چرخش در حالت آزاد و بدون تماس با قطعه کار کج شود و باعث وارد آمدن جراثت گردد.
  - دریل کاری را می‌بینیده هنگامی که مته با قطعه کار در تماس است و با سرعت پایین آغاز کنید. در سرعتهای بالاتر، ممکن است منه هنگام چرخش در حالت آزاد و بدون تماس با قطعه کار کج شود و باعث وارد آمدن جراثت گردد.
  - فشار را فقط هم راستا با منه وارد کنید و از وارد کردن فشار زیاد خودداری نمایید. ممکن است منه کج شود و باعث ایجاد شکستگی یا از دست رفتن کنترل و در تیجه وارد آمدن جراثت گردد.
  - سایر راهنمایی‌های ایمنی
  - در صورت بلوکه شدن ابزار برقی، آن را خاموش کنید. نسبت به عکس‌العملهای شدیدی که منجر به ضربه برگشتی می‌شوند، آمادگی داشته باشید. پتانجه فشار زیادی به ابزار برقی وارد شود یا در قطعه‌کار گیر کند، ابزار برقی بلوکه می‌شود.
  - ابزار برقی را محکم بگیرید. هنگام سفت و باز کردن پیچها ممکن است گشتاورهای بازگشته بالایی به طور موقت ایجاد شوند.
  - قطعه کار را محکم کنید. در صورتیکه قطعه کار به وسیله تمهیزات نگهدارنده و یا وسیله گیره محکم شده باشد، قطعه کار مطمئن تر نگهداشته می‌شود، تا اینکه بوسیله دست نگهداشته شود.
  - برای پیدا کردن لوله ها و سیم های پنهان موجود در ساختمان و مددوده کار، از یک دستگاه دریاب مخصوص برای یافتن لوله ها و سیمهای تأسیسات استفاده کنید و یا با شرکت‌های کارهای تأسیسات در نظر گرفته شده، میتواند باعث انفجار شود. سوراخ شدن لوله آب، باعث خسارت و یا برق گرفتگی می‌شود.
  - قبل از کار گذاشتن ابزار برقی صبر کنید تا دستگاه بطور کامل از کار و حرکت بایستد. ابزار ممکن است به قطعه کار گیر کرده و کنترل ابزار برقی از دست شما خارج شود.

## توضیحات مخصوص و کارکرد

همه دستورات ایمنی و راهنمایی را بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق‌گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراثت های شدید شود.



استفاده صحیح از ابزار برقی و مراقبت از آن

▪ از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خودداری کنید. برای هر کاری، از ابزار برقی مناسب با آن استفاده کنید. بکار گرفتن ابزار

برقی مناسب باعث می‌شود که بتوانید از توان دستگاه بهتر و با اطمینان بیشتر استفاده کنید.

▪ در صورت ایجاد در کلید قطع و وصل ابزار برقی، از دستگاه استفاده نکنید. ابزار برقی که نمی‌توان آنها را قطع و وصل کرد، خطرناک بوده و باید تعمیر شوند.

▪ قبل از تنظیم ابزار برقی، تعویض متعلقات و

یا کنار گذاشتن آن، دوشاخه را از برق بکشید و یا با تری ازرا خارج کنید. رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته ابزار برقی جلوگیری می‌کند.

▪ ابزار برقی را در صورت عدم استفاده، از

دسترس کودکان دور نگه دارید و اجازه ندهید که افراد ناوارد و یا اشخاصی که این دفترچه را هنما را نخواندھاند، با این دستگاه کار نکند. قرار گرفتن ابزار برقی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.

▪ از ابزار برقی و متعلقات خوب مراقبت کنید.

مواطف بآشید که قسمت های متحرک دستگاه خوب کار کرده و گیر نکند. همچنین دقت کنید که قطعات ابزار برقی شکسته و یا آسیب دیده نباشند. قطعات آسیب دیده را قبل از شروع به کار تعمیر کنید. علت بسیاری از سوانح کاری، عدم مراقبت کامل از ابزارهای برقی می‌باشد.

▪ ابزار برش را تیز و تمیز نگه دارید. ابزار برشی که خوب مراقبت شده و از لبه های تیز پرخوردان است، کمتر در قطعه کار گیر کرده و بهتر قابل هدایت است.

▪ ابزار برقی، متعلقات، متهای دستگاه و غیره را مطابق دستورات این جزو راهنمایی به کار

گیرید و به شرایط کاری و نوع کار نیز توجه داشته باشید. استفاده از ابزار برقی برای عملیاتی به جز مقاصد در نظر گرفته شده، میتواند به بروز شرایط خطرناک منجر شود.

▪ دستهها و سطوح عایق را همواره خشک، تمیز و عاری از روغن و گریس نگه دارید. دسته های لغزende مانع ایمنی و کنترل در کار در شرایط غیرمنتظره هستند.

### سرویس

▪ برای تعمیر ابزار برقی فقط به متخصصین حرfovهای رجوع کنید و از قطعات یدکی اصل استفاده نمایید. این باعث خواهد شد که ایمنی دستگاه شما تضمین گردد.

### هشدارهای ایمنی برای دریلها

دستورالعملهای ایمنی برای انواع عملیات

▪ چنانچه هنگام انجام کار، امکان تماس

متصلهای برش یا بستهها با سیمهای برقی غیر قابل رؤیت یا کابل خود ابزار وجود داشته باشد، باید ابزار برقی را از محل دستگیره و

سطوح عایق آن بگیرید. تماس متعلقات برش با

بستهها با سیم حامل چریان برق، میتواند چریان برق

به تصویرهای واقع در بخش‌های اول دفترچه راهنمای توجه کنید.

### موارد استفاده از دستگاه

این ابزار برقی برای سوراخکاری در چوب، فلز، سرامیک و پلاستیک در نظر گرفته شده است. ابزارهای برقی با کنترل الکترونیکی و قابلیت چرخش راست گرد و چپ گرد برای پیچکاری نیز مناسب هستند.

### تصاویر اجزاء دستگاه

شماره‌های اجزاء دستگاه که در تصویر مشاهده می‌شود، مربوط به شرح ابزار برقی می‌باشد که تصویر آن در این دفترچه آمده است.

- (1) سه نظام اتوماتیک
  - (2) بوش جلویی
  - (3) بوش عقبی
  - (4) گیره اتصال به کمربند
  - (5) دکمه ثبت کلید روشن/خاموش
  - (6) کلید روشن/خاموش
  - (7) کلید تغییر جهت چرخش
  - (8) دستگیره (دارای روکش عایق)
  - (9) سری پیچگوشتی<sup>(A)</sup>
  - (10) نگهدارنده عمومی مته<sup>(A)</sup>
- (A) کلیه متعلقاتی که در تصویر معمول همراه دستگاه ارائه نمی‌شود. لطفاً لیست کامل متعلقات را از فهرست برنامه متعلقات اقتباس نماید.

### مشخصات فنی

GBM 6 RE	GBM 6 RE	دستگاه دریل برقی
3 601 D72 6..	3 601 D72 5..	شماره فنی
350	350	توان ورودی نامی
136	136	حداکثر توان خروجی
0-4000	0-4 000	تعداد دور در حالت بدون بار
3 116	3 116	تعداد دور نامی
12,3	12,3	گشتاور نامی
43	43	قطر گلویی مدور
•	•	کنترل سرعت
•	•	راست گرد/چپ گرد
		حداکثر قطر سوراخکاری
6,5	6,5	- فولاد
15	15	- چوب
8	8	- آلومینیوم
1,5-10	1-10	دامنه مهار سه نظام
1,2	1,2	وزن مطابق استاندارد EPTA-Procedure 01:2014
II / II	II / II	کلاس ایمنی

مقادیر برای ولتاژ نامی [U] 230 ولت می‌باشد. برای وسایلهای مختلف و تولیدات مخصوص کشورها ممکن است این مقادیر متفاوت باشند.

بوش مهره پشتی (3) سه‌نظام مهار سریع (1) را محکم بگیرید و بوش مهره جلویی (2) را در جهت چرخش ② با دست محکم بچرخانید تا صدای کلک را بشنوید. اینگونه سه نظام به طور اتوماتیک قفل می‌شود.

قفل، به محض چرخاندن بوش مهره جلویی (2) برای برداشتن ابزار باز می‌شود.

ابزارهای پیچکاری (رجوع کنید به تصویر (B)) در صورت استفاده از سریکس (9) بایستی همواره یک نگهدارنده یونیورسال (10) بکار ببرید. منحصراً از سریچگوشتی سای متناسب با سریکس استفاده کنید.

▪ **بیش از انجام هرگونه کاری بر روی ابزار الکتریکی، دوشاخه اتصال آنرا از داخل پریز برق ببرون بکشید.**

### تعویض ابزار

▪ هنگام تعویض ابزار از دستگاش ایمنی استفاده کنید. سه نظام ممکن است در اثر کار طولانی بیش از حد گرم شود.

سه نظام مهار سریع (رجوع کنید به تصویر (A)) پوشش مهره عقبی (3) سه‌نظام مهار سریع (1) را محکم بگیرید و پوشش مهره جلویی (2) را در جهت چرخش ①، بچرخانید تا ابزار قرار گیرید. ابزار را جا گذاری کنید.

## نحوه تعویض سه نظام

در ابزارهای برقی فاقد قفل کننده محور دستگاه سوراخکاری، سه نظام باید توسط نمایندگی مجاز و خدمات پس از فروش ابزارهای برقی بوش تعویض شود.

**31- 35 نیوتونمتر مخصوص شود.**



## مکش گرد، براده و تراشه

گرد و غبار موادی مانند رنگ های دارای سرب، بعضی از جوپ ها، مواد معدنی و فلزات متوالند برای سلامتی مضر باشدند. دست زدن و یا تنفس کردن گرد و غبار ممکن است باعث بروز آلرژی و یا بیماری مجاری تنفسی شخص استفاده کننده و یا افرادی که در آن نزدیکی میباشند، بشود.

گرد و غبارهای مخصوص مانند گرد و غبار درخت بلوط و یا درخت راش سلطان را هستند، مخصوص ترکیب آنها با سایر موادی که برای کار بر روی چوب (کرومات، مواد برای محافظت از چوب) بکار برده میشوند. فقط افراد متخصص مجازند با موادی که دارای آزیست میباشند کار کنند.

- توجه داشته باشید که محل کار شما از تهویه هوای کافی برخوردار باشد.

- توصیه میشود از ماسک تنفسی اینمی با درجه فیلتر P2 استفاده کنید.

به قوانین و مقررات معنیر در کشور خود در رابطه با استفاده از مواد و قطعات کاری توجه کنید.

◀ **از تجمع گرد و غبار در محل کار جلوگیری کنید.**



## طرز کار با دستگاه

### راه اندازی و نحوه کاربرد دستگاه

◀ به ولتاژ شبکه برق توجه کنید! ولتاژ منبع جریان برق باید با مقادیر موجود برق روی برجسب ابزار الکتریکی مطابقت داشته باشد. ابزارهای برقی را که با ولتاژ 7 230 ولت مشخص شده اند، می توان تحت ولتاژ 7 220 ولت نیز بکار برد.

**نحوه تنظیم جهت چرخش (رجوع کنید به تصویرC)** توسط دکمه تعویض جهت چرخش (7) می توان جهت چرخش ابزار برقی را تغییر داد. هنگامی که کلید قطع و عمل (6) فشرده شده است، این امر ممکن نیست.

گردش به راست: برای سوراخکاری و چرخاندن پیچ ها، کلید تغییر جهت چرخش (7) را تا انتهای چپ فشار دهید.

گردش به چپ: برای چرخاندن و پیچاندن و نیز سفت کردن مهرهها، کلید تغییر جهت چرخش (7) را تا انتهای به راست فشار دهید.

### نحوه روشن و خاموش کردن

برای راهاندازی ابزار برقی، کلید قطع و عمل (6) را فشار داده و آنرا در حالت فشرده نگهدازید.

## مراقبت و سرویس

### مراقبت، تعمیر و تمیز کردن دستگاه

◀ **پیش از انجام هرگونه کاری بر روی ابزار الکتریکی، دوشاغه اتصال آنرا از داخل پریز برق بیرون بکشید.**

◀ **ابزار برقی را تنها در حالت خاموش روی پیچ قرار دهید. امکان افزایش ابزار در حال چرخش وجود دارد.**

亨گام سوراخکاری در فلز تنها از متهای HSS بینقص و تیزشده (HSS=پرش سریع و پرتوان فولادی) استفاده کنید. لیست ابزار و متعلقات شرکت Bosch تضمین کننده بهترین کیفیت ابزار میباشد.

توسط دستگاه تیزکن (متعلقات) میتوان متهای مارپیچی دارای قطر 10-2,5 میلیمتر را به راحتی تیز کرد.

### گیره رکاب نگهدارنده

با استفاده از گیره رکاب نگهدارنده (4) می توانید ابزار برقی را بعنوان مثال به یک تسمه با به کمربند متصل کنید. در این صورت هر دو دست شما آزاد است و در صورت لزوم، ابزار برقی در دسترس شما است.

## خدمات و مشاوره با مشتریان

خدمات مشتری، به سروالات شما درباره تعمیرات، سرویس و همچنین قطعات بدکی پاسخ خواهد داد. نقشههای سه بعدی و اطلاعات مربوط به قطعات

یدکی را در تارنمای زیر میباشد:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

گروه مشاوره به مشتریان Bosch با کمال میل به

سوالات شما درباره محصولات و متعلقات پاسخ می دهند.

برای هرگونه سؤال و یا سفارش قطعات بذکی، هتماً شماره فنی 10 رقمی کالا را مطابق برجسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

#### ایران

روبرت بوش ایران - شرکت بوش تجارت پارس

میدان ونک، خیابان شهید خمامی، خیابان آفتاب

ساختمان مادریان، شماره 3، طبقه سوم.

تهران 1994834571

تلفن: 9821+ 42039000

آدرس سایر دفاتر خدماتی را در ادامه ببینید:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

#### از رده خارج کردن دستگاه

ابزار برقی، متعلقات و بسته بندی آن، باید طبق مقررات حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند.

ابزارهای برقی را داخل زباله دان خانگی نیاندازید!



#### فقط برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا:

طبق آئین نامه و دستورالعمل اروپائی EU 2012/19/EU در باره دستگاههای کهنه الکتریکی و الکترونیکی و تبدیل آن به حق ملی، باید ابزارهای برقی غیرقابل استفاده را جداگانه جمع آوری کرد و نسبت به بازیافت مناسب با محیط زیست اقدام بعمل آورد.